

דברי תורה

מאת כ"ק מרכז אדמו"ר שליט"א שנאמרו בסעודת שלישית פרשת ויחי תשע"ט לפ"ק

ויצא לאור ע"י מכון מעדרני מלך וווען - גליין אלף ע"ג

שאין פסול בזרעו, ואמר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, למה כל הארכיות הזה, ודי בהודאה ברוך ה' לעולם ועד. ד וכמו כן יש להבין מה שדרנו החכמים אם לאמרו משום יעקב, או לא לאמרו משום משה, הא גופיה קשייא למה לא אמרו גם משה כמו שאמרו יעקב. ח) איזה פשרה היה זו לאומרו בחשי, שלא מצינו דוגמותו בשאר דברים שמסופקים אי יש לאומרו, שבעבור זה אומרים אותו בחשי. ו) ועוד דמבהיר בזוהר הקדוש (ח"ב קל). לדעתיך יאמרו ברוך שם וכוי בקריאת שמע ע"ש. וכמו כן אנו אומרים אותו בקול רם ביום הכיפורים שלוחן ערוך או"ח טימן תרט-ב). ולכואורה הא אכתי תקשה דמשה לא אמרוה.

גם ידועים הדברים המבוארים באוחב ישראל (פי' ושב) במא דאיתא בגמרא (חגיגה יג), Mai טעמא גבי ישעה הנביא כתיב (ישעה ו-ב) שיש כנפים לאחת, ובגי חזקאל הנביא כתיב (חזקאל א-ו) וארבע כנפים לאחת. ומנסי כאן בזמן שבית המקדש קיים, וכאן בזמן שאין בית המקדש קיים. דהיינו בימי ישעה היה עדין בית המקדש קיים או היו שיש כנפים לאחת, ובימי חזקאל כבר נחרב הבית המקדש לה כתיב שם רק ארבע כנפים. נמצא כי בזמן זה היה היינו אחר חורבן הבית המקדש נחרבו ב' כנפים. והנה איתא בכתב הארץ זלה"ה, ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, איןון שית תיבין נגד שית גדרין. נמצא בזמן זה שהחרב ב' גדרים כנ"ל, חסר גם כן ב' תיבין מלאו ששה תיבות ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד הנ"ל. ואמר מורי הרב הקדוש כר' מאילמלר זלה"ה, שני תיבות

ויקרא יעקב אל בניו ויאמר, האספו ואגידה לכם את אשר יקרא אתכם באחרית הימים (מט-א). ולפי פשטוטו, שרצה כתעת לברך את בניו, ולהגיד לכל שבת מה שייעבור עליו באחרית הימים, כאשר יכנסו לארץ ונחלו נחלתם. אבל אכתי צרייך ביאור שאמר את אשר יקרא 'אתכם', כי לא יקרה זאת רק אצל בני בניהם, ולא יקרא אתכם.

וברש"י בקש יעקב לגלוות את הקץ, ונסתלקה ממנו שכינה, והתהיל לмер דברים אחרים ע"כ. ומקורו בגמרא (פסחים נ), בקש יעקב לגלוות לבני קץ הימין [שיהו ימינו לפניו, שהшиб אחורה ימינו מפני אויב], ונסתלקה ממנו שכינה, אמר שמא חס ושלום יש במתתי פסול, באברחים שיצא ממנו ישמעאל, ובוי יצחק שיצא ממנו שעשו. אמרו לו בניו, שמע ישראל [לאביהם היו אומרים] ה' אלקינו ה' אחד, אמרו בשם שאין בלבך אחד אך אין בלבנו אלא אחד. באotta שעה פתח יעקב אבינו ואמר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד. אמרו רבנן היכי נעבד, נאמרו זה להאי ברוך שם כבוד מלכותו בקריאת שמען, לא אמרו משה רבינו, לא נאמרו זהו, אמרו יעקב, התקינו שהיו אומרים אותו בחשי ע"כ.

ויש להבין איך יתכן שיחשוד יעקב את בני הקדושים שיש בהם פסול של אמונה, אשר גם הפחות שביהודים אומר שמע ישראל. ב) גם לאיזה צורך אמרו לו, 'בשם שאין בלבך אלא אחד, שלכואורה איןנו נוגע לעניין, ודי בתשובתם אין בלבנו אלא אחד. ג) גם بماה שהודעה יעקב לה' כאשר ראה

קוזל רזה זישועה באהלי צדריך ים

ברגשי גיל ושמחה ומתוך שכחה והודיע להשי"ת, הנו מגישים מועמקא דלייא, ברכת מזלא טבא וגדייא יאה, קדם עטרה ראשנו

~ כ"ק מרכז אדמו"ר שליט"א ~

לרגל השמחה השרואה במעון קדשו בחולצת הנכד בן לבנו הרה"ג רבינו יהושע שליט"א למיזל טוב

יהא רעווא שיזכה לשובע שמחות ורב תעונג ונחת דקדוצה מכל יו"ח מתוק בריות גופא ונהורא מעלייא עד בית גוא"צ בב"א.

הלו נובעים מן השימוש עצמה, מזריחתה והשפעתה, אלא הם נובעים מטבעם המיחוד של הדברים המקבלים את השפעתה של השימוש.

וזהו שאמր וידעת 'היום', שתתבונן ותבין את טבעה של השימוש הזרחת בים, כי אף על פי שהוא זורחת לכל במידה שווה, בכל זאת משניתה השפעתה בהתאם לתוכנותיהם הטבעיות של המושפעים ממנה. והשבות אל לבך, אז תשים היטיב, כי ה' הוא האלקים בשמיים מעל ועל הארץ מתחת אין עוד, שהשיות הנהו ייחיד ומיחוד ובעל ההשפעה היחיד בבריאה כולה, ואם רואים אנו תופעות מנוגדות בעולם, הרי זה בغالל הניגודים שבבני האדם המקבלים את ההשפעה והאלוהית. בשל מעשיהם זוכה הארץ למדת הרחמים והשני למדת הדין, אבל מצד השיתות עצמו הרי ה' הוא האלקים, ממדת הרחמים דהינו ה' אחד, וממדת הדין דהינו אלקים, אחד. והוא שאננו אומרים שמי ישראל, ה' אחד, אלקינו', הן ההנאה של רחמים וחסד מהויה, והן ההנאה של דין מאלקינו', ה' אחד, הכל הוא חסד מפועל אחד ע"ב.

וביאורו, כי כל בן מכיר שאביו ואמו רוצים רק טובתו, והם מוסרים נפשם תמיד עבורו, ומזמן אין לו כל מחסוריו. ואם לפעמים יהלה הבן וצריך לעbor ניתוח קשה של צער ומכאוב, ורופא כי אבותיו מזמינים לו רפואי, ועוד משלימים לו במייטב כספם, ועומדים הם סביר למתנתו, אז מכיר כי בודאי זהו טבתו האמיתית, הגם שעולה לו בער. וכמו כן בהקב"ה אב הרחמן, אם הוא הוא המזמין לו כל זאת, לא יתכן שמאתו תצא רעות, אלא בשביב תועלת מצבו ותיקוני נפשו הוא עריך לעbor על כל זה, על כן בודאי היא לטובתו.

אך יש מדרישה עוד עדיפה, שמקבל הרעות בשמה כמו הטובות, וכמאמרים (ברכות נ). חייב אדם לברך על הרעה בשם שברך על הטובה, לבלגניה בשמה. שמייר כל כך הטוב שיש בהרעה, שהוא שמה וכברך עליו כמו על הטובה, וכמו שהאדם מברך ה' בשמה כאשר מרוחח מיליון دولار, הוא מברך ה' בשמה גם כאשר מפסיד הון כזה. והכל אכן אחד, הרעה והטובה, דכל מה דעתך רחמנא לטוב עביד. והוא שמייר ה' הוי' האחד, שהנאה הדין והנאה החסד שווין בעיניו, והוא נכנע כלו לאלקינו', אשר ה' הטוב בעיניו יעשה.

ולפי זה יש כמה דרגות בכונת אמרית קריית שם, ה' הוי' אלקינו' ה' האחד. א) שהברוא יתברך שמו ייחיד ומיחוד, והכל נפעיל רק ממנו, הן הטוב והן הרע. ב) אשר לא רק שהכל הוא ממנו, אלא גם הכל הוא רק טוב, שגם המדת הדין הוא חסד, וטוביה גנייז בגויה, והכל ה' האחד. ג) שהטוב והרע שווין לפניו כל כך, עד שהוא שמה לקבל הרע כמו שמקבל הטוב, והן אלקינו' ממדת הדין, והן ה' האחד ממדת הרחמים, הכל אחד לפניו.

חסרים הם 'כבוד מלכותו'. ולזה אנחנו מבקשים ומתפללים להשיית (בתפלת מוספים של יום טום) גלה כבוד מלכותך علينا ע"כ דברי קדשו וכו' ע"ש. ויש להבין הכוונה בזה, שבזמן הזה חסרים תיבות 'כבוד מלכותו'.

*

ונראה דהנה אשרינו שאנו משכימים ומעריבים בבתי כנסיות ובבתי מדרשת, ומיחודים שמרק בכל יום תמיד ואומרים פעמים באהבה, שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד. וזה שורש האמונה, אני מאמין באמונה שלימה שהברוא יתברך שמו הוא ברוא ומהיג לכל הברואים, והוא לבדו עשה ועשה ויעשה לכל המעשים. אני מאמין באמונה שלמה שהברוא יתברך שמו הוא ייחיד, ואין ייחדות כמו בו שום פנים, והוא לבדו אלקינו ה' היה והוא. אך יש להבין אריכות הלשון, וכי באמרו 'שמע ישראל ה' אחד', ולמה אומרים 'ה' אלקינו ה' אחד. וברשי' (דברים ו-ד) פירש, ה' שהוא אלקינו עתה, ולא אלקי העובי כוכבים, הוא עתיד להיות ה' אחד, שנאמר (עפניהם ג-ט) כי אז אחותך אל עמים שפה ברורה לקרוא כולם בשם ה', ונאמר (וכירה יד-ט) ביום הוא יהיה ה' אחד ושמו אחד ע"ב.

אם נם יש בזה עוד פירוש, כי הנה לפעמים ההנאה העליונה בעם ישראל בכלליות היא בדין, כמו בזמן החורבן, ותקופות שונות של שדיות והרגינות של אלפי רבעות, ולפעמים ההנאה בחסד, בשפע של פרנסה והרחבה. ועל דרך זה בכל עת בפרטiot, יש שחסר להם פרנסה או בראותם, ויש אחרים משופעים בכל טוב. וכך כן בהאדם עצמו ישנים זמינים של צער ויגן, וישנים זמינים של שמחה. ויתכן לחשוב שיש שתי רשות, פועל טוב ופועל רע. אבל האמת היא, כי הכל בא מאת ה' הטוב, ואין השינויים מצד הנוטן אלא מצד המქבל. וכן שפירש באישיך ה' הכתוב, וידעת היום והשבות אל לבך כי ה' הוא האלקים בשמיים מעל ועל הארץ מתחת אין עוד (דברים ד-ט). דהנה אם רואים אנו בעולם הזה, שהאחד מצליח, ואילו השני חייו מלאים פגעים ויסורים, אין זה חיללה ממשום שיש שינוי בהנותן, שכן השיתות הנהו ייחיד ומיחוד ללא שום שינוי, והשפעת הטובה יוצאת הימנו במדה שווה לכל הברואות, והשינוי אינו בא אלא מצד מקבלי ההשפעה. מי שהוא ראוי, זוכה לקבל את השפעת הטובה שהשיות מורה לעולם,ומי שאינו זוכה מחמת מעשיו משניתה לגביו ההשפעה לרעה.

ראייה מובהקת לכך נוכל להביא מן המשמש. שהרי המשמש, שאינה אלא אחד מהכהות הנבראים בעולם, משפייה גם היא את אורה וחומה על העולם כולו במידה שווה, ואף על פי כן רואים אנו השפעות מנוגדות של המשמש. בו בזמן שודיא משחריר דברים בהרים, היא מלבינה את הפשtan הכהה. בו בזמן שהיא מבקשת את המלח הנמס, היא מmissה את השעה. והרי ודאי לא עליה איש על דעתו לחשוב, שהשינויים

ולפעמים הרחמים מכוסה בלבושים שאינו ניכר בחוץ, וזה כבוד מלכותו, וגם במצב זו ברוך שמו לעולם ועד.

וזהנה בני יעקב היו במדrigה זו כמו אביהם יעקב, שהרי אמרו בשם שאין בלבד אלא אחדvr כך אין בלבנו אלא אחד, וכן שפיר אמר אז יעקב ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד. אמנם בימי משה לא היו ישראל במדrigה זו, שהרי התרלנו על הרעה, ואמרו למה זה העלייתנו ממערים להמית וגו' (שמות ז-ג). דברים כה, כא-ה. ולא ברכו על הרעה כמו על הטובה לקבלוניה בשמחה, על כן לא אמר משה ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, כי לא היו ישראל בדורגא זו או, לבך ולהודות גם בהנאה של כבוד מלכותו. מכל שכן טנן לא נוכל לאמרו בקול רם, כי מועטים המה אלו שהם בדורגא זו. אבל מכל מקום אומרים אותו בחשאי, לעורר אותנו שנכיר עכ"פ עד כמה ציריך להגיע בדרגת אמונהALKI עולם. ורק לעתיד כאשר תתקיים ומלאה הארץ דעה את ה', אז כולנו נאמר בקול רם ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד. ועל דרך ביום הփורים, שכל אחד דמה או כמלך, ועומד במדrigה נשאה, או צועק בקול רם מהמת לבו ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד.

ונרא זהזו עניין המשל שאמרו חז"ל (שם)DKORIN ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד בחשאי, משל לבת מלך שהריהזה ציקי קדריה, אם אמר יש לה גנאי, לא תאמר יש לה צער צער גופה מחמת התאותה, התחליו עבדיה להביא לה בחשאי עכ"פ. והינו דלומר בקול ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, יש גנאי לנו, כי לא כל אחד הוא במדרגה זו, ולא יהא מחייב כמקר שציריך להגיע למדרגה זו, על כן אומרים זאת בחשאי.

וזהנה בזמנם שבית המקדש היה קיים, וכל אחד היה עולה לכל הפחות שלוש פעמים בשנה לבית אלקים, שם היה עצם גילוי שכינתו בתהנותים, ועשהתו רשותם על כל אחד, על כן המלאכים חיות הקדושות שנשפעים מעבודת בני ישראל, היה מPAIR בהם בכל השעה גדרין, ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד. לא כן בזמנם שאין בית המקדש קיים, חסר ההארה של כבוד מלכותו, שאיןanno במדrigה זו להודות להלל ולשבח בעת הסטר פניו, שמלאותו מלכות של חסד מועט בלבושים רבים, על כן חסרים השתית גדרין של כבוד מלכותו.

*

ואמר להם יעקב, האספו ואגדיה לכם את אשר יקראי אתם באחרית הימים. ופירשו המפרשים דהיא מלשון קריotor, כי עבדות האדם לקונו צריכה להיות בהתלהבות דקדושה, ולא במצוות אנשים מלמדיה, אלא בחש ובצמאון, עצמאה נשפי לאלקים, כי כן היא תוכנות הנשמה, נה נשמה אדם (משלי כ-כו), וכן מתעורר האדם בתורה ותפלה שמנגע גופו, כי האש אין לה מנוחה. אבל באחרית הימים,

וזהו העניין שמצינו ברבי עקיבא כאשר היו סורקין את בשרו במסירות של ברזל, שעברו עליו עינויים קשים, היה מאיר באחד עד שיצתה נשמותו באחד (ברכות סא:), והינו שהתעצם את עצמו במחשבתו לקבל הכל באהבה, גם אלקינו, מדת הדין, הויה אחד, הכל חסד ה', ושוה בעינוי הרע כמו הטוב לקבלוניה בשמחה.

ועל דרך זה היה מדריגתו של יעקב, וכמבואר בראש הפרשא, וחיה יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה, וכי ימי יעקב שני חייו שבע שנים וארבעים ומאת שנה (מכ-כח). וביאר באור החיים ה'ק', דלמה החצר לומר מה שהיה בארץ מצרים. אך לצד שכל ימי יעקב לא נח ולא שקט, כי משנולד נולד שטנו, וудין לא שקעה שימוש עמד לבן, ואלה מוסיף לרע לו, ואחריו הוקם על עטרה של דינה, ועוד לו ויבא רוגז אבידת יוסף. הוא שאמր הכתוב וחיה יעקב בארץ מצרים שבע עשרה, אלו היו חייו ולא קודם. וסמרק זהה אומרו וכי ימי יעקב שני חייו, לרמזו שכן הנה היו ימיו שהיה לו בהם חייה עכ"ב.

ויש להוסיף בסיום הכתוב, כי הן אמת שככלפי חוץ, נגד עניין בני אדם, היו כל ימיו צער ומכאב, ושנים של חיים טובים לא היה לו אלא שבע עשרה שנה. אבל התורה העידה, שאצל יעקב היו כל ימי חייו שווין, הוא קיבל בשמחה כל שנות ימי חייו במדה אחת, ולא היו אצלו שום שינויים, ויהי ימי יעקב שני חייו, אצל יעקב היו שנות של חיים טובים, שבע שנים וארבעים ומאת שנה, וכך היה שווין לטובה.

ובזה נבוא אל המכoon, כי בודאי ידע יעקב אבינו, כי אין פסול של אמונה טפילה אצל זרע. אך באמונה יש הרבה והרבה דרגות, וכי שיחיו ראויים להשתאות השכינה של גilio הקץ, צריכין לעמוד באמונה בדרגה מופלאה, להרגיש בחוש מציאות הבורא עצמו, בלי טינה בלב על שום ההנאה, ולהיות שמח על הרעה כמו על הטובה, ואולי בדרגה זו יש פסול בזרעו. וכך אמרו לו בנוי, שמע ישראל הויה אלקינו הויה אחד, ההנאה בחסד או ההנאה בדין הכל אחד אצלנו לטובה. ובשם שאין בלבד אלא אחד, שהאמונה שלך היא ברום המעלה, שכל ימי חייך אצלך שווין לטובה, בך אין לבבנו אלא אחד.

ועל זה יפתח יעקב ואמר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, כי בתיבות אלו יש ביטוי לעוצם עמוק האמונה שיש בהויה אלקינו הויה אחד, והוא שלא רק שמאמין שהכל לטובה, אלא הוא מקבל עוד בשמחה וברק שווה על הרעה כמו על הטוב. והוא אומר ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד, שمبرך ומהלך לקונו על זה. ומדגיש כבוד מלכותו, DIDOU כי כבוד הוא כיוני ללבושים, ובמאמרם (שבת קג) וחתת כבודו יקד יקוד אש (ישעה יט), לא כבודו ממש אלא בגדיו, דרבבי יוחנן קרי למאניה מכבדותי ע"ש. והנה הקב"ה הוא מלך רחמן,

drogoth, chod, shdibikotho nusa kinnin bennoso vmetkdrsh gofo, ul dror shanomrim (benosha hbracha) arsh krdshno b'mutzotio, shahmzoh me'uzn vmekdr vme'ulah at npho mchomor l'zorha. vohu b'hinat tefel le'ha' ba'open shkidyos ha', shmatkdrsh b'meha shndvck ha'. shnit, yitkan shhao d'vok ha', ba'otaha shuh shmkimim h'mutzoh, abel la' nshar ul'io roshem achri, vohu umod mgoshim b'chomrro cmu shahia m'kodim, vohu tefel le'ha' ba'open shla' krdsho h'shm, shla' nshthna g'shmiyotu l'hathulot. v'kmonon shu'ikr h'shivut ub'vot h' hia casher hadrom tefel le'ha' b'hinat ototot sl' alki'c'm, shkidyos ha' sh'm. v'ul b'hinat uboda zo amr lhem yekab, arsh yikra achcam' ba'achri h'ymim, sthaha k'riyot ba'ototot sl' c'm, l'hivot d'vok ha' b'hinat alki'c'm, shkidyos ha' sh'm.

ובמו can yesh bo'oh r'moz, shishnem bni adam shdibikotom ba' ha' hia b'cl ut v'bcl m'koom, vayin shom zman vme'ub shihia nfrd matato yit'sh, v'mkayim shoyiti ha' l'ngdi tmid, shu'omd tmid l'fni ha'. vish bni adam shish lhem m'atzim shahm nfrd' m'konom, shb'asher yoshev b'bi't h'modorsh h'oa l'mod v'mtphil, v'casher nmaz'a b'chovotot a'ino a'uto adam, v'owbd li'ozru v'litzru y'ch. v'adom co'ah h'oa d'vok ha' ml'fnio, shbrutzuto h'oa nmakh v'nfrd mdibikuto l'ha'. akh shivutot h'drikhot ba' ha', casher h'oa ca'otiot h'ntfilim ha' ml'achri, shkdoshuto nshar tmidi, v'aino nfrd malki'c'm udin h'cm casher m'hmat sibah nfrd' h'ototot c'm malki'c'm udin h'cm nsharim b'k'doshut v'ain l'mohakim. v'ul zo h'tanun yekab arsh yikra achcam' ba'achri h'ymim, sthaha k'riyot b'h'drikhot ba' b'hinat ototot c'm, shdibikotot la' t'hiah ba'open n'chi b'li p'irod, ala b'vo n'si'on b'chovot, la' yeho b'otaha m'dra sheh b'bitam v'bi't m'drashim.

וזהאפסו v'agidah l'kam, a'in u'cha l'chizuk v'udid ala basifat chbrim y'rei ha' y'ch, l'hatagorr tmid b'h'chivotat t'vuba sl' bni torah v'mbaki' h', cd'i shchivotut h'ir la' yekroo a'otnu. v'p'fret casher n'cnisim l'mi shobbe'ym, y'mim sl' tikkon v'tshova, v'bitr b'shnat h'ibbur c'didu, l'hatahil b'sor mr'uv, l'usot le'uzmu g'drim b'shmira h'uyinim, v'bcilim h'tocnologim, h'losip' le'uzmu g'der sl' k'doshah ap'il b'dbar mi'ut ul' cl'fnim b'mashr' imi shobbe'ym h'ba'im. v'kmo can b'usha tov, l'h'rbot b'thalta v'tchonot ul' tikkon h'ymim shubru, v'amirat t'hlim b'mttnot, achd h'marba v'achd h'mmut v'bd' sh'v'yon l'bo l'shimim, v'lb'ksh r'chimim shiz'cha b'tshova sh'lima, lt'kan h'cl b'h'chivot, ud'i n'zeha lr'otot b'shmotn sh' israel b'veiyat bn' dor b'ba'.

ukbat'at d'mshichah, t'hiah ub'vot h' b'krirrot, b'li chsh v'htalbot, l'hatuneg b'ub'vot k'vnu ba'ahava u'c'

והופיף l'omr, at arsh yikra 'atcam', ci' nitn l'no ma' sh'sh m'zot sh'ham l'ot, b'ini v'bin bni israel otot h'ia l'ul'm. v'hem otot mil'ah, otot sh'bat, otot t'philin, sh'hem cnegd ul'om sh'na nph. otot mil'ah h'ia bgofo sl' adam, otot sh'bat b'shna, yom h'shvi'i m'shat imi h'musa, v'otot t'philin h'ia b'ul'm, b'chp'z sl' m'zot. v'bm'zot al' mtbta h'k'shr sl' adam um k'vnu, sh'mshub'd h'cl l'ub'vot y'tb'r sh'mo. v'btphilin y'sh pr'shet k'riyat sh'mu, shish bo' y'chodo v'achdoto y'tb'r sh'mo b'ul'm, lk'shr at g'fo b'meha sm'kbl ul' uzmo ul' ml'cot sh'mim shish b'pr'shet k'riyat sh'mu.

ואמר h'k'tob (sh'mot yig-zu) v'hiya l'ot ul' y'dchah' v'go', v'drsho h'z'ul (mn'hot l'). id' c'ha u'c'. v'ish l'omr ci' b'psok sh'mu israel, y'choda ul'lah, ish c'ha otot. v'bp'sok br'ok sh'm b'v'od ml'c'hot u'd, y'choda t'hata, ish c'ha otot. v'casher h'shr t'ivot 'cb'od ml'c'hot, oz ish b'ha rk id' otot. v'zo nrm'z b'tib'at y'dchah', id' v'c'. v'htphilin cz'ricn l'hiyot l'ot l'adom ul' ma' sh'ho k'ora b'pr'shet k'riyat sh'mu, l'sh'ub'd t'otot v'mchshabot l'bnu l'ub'vot. v'rm'z lhem yekab, ci' ba'achri h'ymim t'hah k'riyot b'k'iom sl'sha h'ototot h'll, sh'hem shorsh h'ihdot. v'zo sh'amr arsh yikra achcam', sthaha k'riyot ba'achri h'ymim.

*

ויש l'rm'z bo'oh u'd, da'ita bg'mra (sh'bowot l'): cl' h'tp'l l'sh'm ml'f'ni h'ri v'zo nmakh, l'achri a'ino nmakh sh'c'vr k'dsho h'shm u'c'. v'k'n ps'k h'rb'm (h' y'sodi h'tora v'-g) cl' h'ntp'l l'sh'm ml'fnio m'otter l'mohaku bg'zn l'm'd ml'ho'ya v'bi't m'ba'likim v'c'riz'ah b'hn a'yn k'kdoshut h'shm, v'cl' h'ntp'l l'sh'm ml'achri, bg'zn r' sl' alki'c' v'c'm sl' alki'c' v'c'v'z'ah b'hn a'yn nmakhin, v'hr' h'cm casher ototot sl' sh'm, mp'ni sh'hsh m'k'dshim u'c'. v'bd'or h'chim h'k' (p' v'at'h'n) p'ris bo'oh, v'at'm h'drikhot ba' alki'c'm (d-d), shdibikot israel ba' a'nm cd'rikhot h'otot sh'ml'fnio, ala ca'otiot sh'ml'achri sh'hem c'm sl' alki'c'm, sh'hem k'doshim cmu h'ototot sl' h'shm u'c'.

ונרא sh'oh ba' l'horot, ci' adam b'ut usko b'tora v'bm'zot h'oa d'vok k'vnu, v'cm'zot sh'ham l'ml'ch'ah sh'hem c'm sl' alki'c'm, l'bnu b'mutzot h'ir, ci' h'oa u'sha oz'z'vnu, abel y'sh bo' sh'ti

הgil'yon h'oz ntndv ul' id'

מו'ה"ר ר' משה יעקב קל'ין ח'ז'	מו'ה"ר ר' שניאור זלמן בר'זון ח'ז'	מו'ה"ר ר' שלמה בר'יך פרענקל ח'ז'	מו'ה"ר יואל אלתר ראב' ח'ז'	מו'ה"ר חיים הערש ועכטער ח'ז'
לרגל השמחה השורה במענו בתגלחת הבן למל' טוב	לרגל השמחה השורה במענו בחלחת הבן למל' טוב	לרגל השמחה השורה במענו בחלחת הבן למל' טוב	לרגל השמחה השורה במענו בחלחת הבן למל' טוב	לרגל השמחה השורה במענו באיושו בתו למל' טוב